

## KRIVA JE LUNA

(Mef) Nič na Izolane ne vpliva bolj kot svetleča krogla, ki se nam reži z neba ob jasnih nočeh. Tako daleč je a vendar tako blizu, da nekatere preprosto razganja, druge spravlja v slabo voljo, tretje v pijačo, četrte pa v depresijo ali še kaj hujšega.

Prav na današnji dan se je napolnila do konca in strasti so razgrete, saj so volitve pred vrati, kandidati so napolnili drogove in zelenice. Volivci so kar nekam slabe volje, ne morejo in ne morejo se odločiti, kaj jim je storiti, berejo propagandna gradiva, odhajajo na predstavitve, jih spremljajo po lokalni kabelski televiziji in skušajo odkriti tistega, ki jim ponuja največ. In kot da vsega tega ni dovolj se istočasno v občini pojavijo: predsednik države, miniter za ceste, minister za kmetijstvo, minister za Evropo in še kdo. Vsi izražajo veliko skrb za Izolo, govorijo o tem, kako bi lahko pa ne, kako velike možnosti imamo, kaj vse bodo naredili in podobne stvari, pa tako mi kot oni vemo, da bo po volitvah ta skrb nenadoma uplahnila, saj to pač ni čas, ko bi razmišljali o drugih ampak vsak razmišlja le o sebi.

Pa tudi to še ni dovolj, saj je svoje prste v to kolobocijo vmešal še sveti Maver, zaščitnik Izolanov, ki si je svoj dan omissil prav na dan volitev in tako neposredno posegel v civilno sfero oblasti, saj bo nedeljo pozdravil z zvonjenjem in vabil vernike v cerkev, nič pa ni slišati, da bi volivce prebujala plehmuzika in jih vabila na volišča.

Povrhu vsega se je nad zemljo spravil še nekakšen komet, ki za seboj pušča utinke, ki so kot naročeni za predvolilne želje kandidatov in volivcev. Pa smo eni in drugi v



glavnem brez velikega uspeha zrlj v nebo, saj od vsega skupaj ni bilo nič in mnogi budneži so tam okoli treh rekli: "Saj bi lahko vedeli, da spet samo obljublajo". Kdo ve, morda pa je nekaj simbolike v tem, da imamo Slovenci volitve pozimi, namesto na kakšen pomladanski sončni dan. Naše volitve so namreč precej žalosten dogodek, kandidati se držijo na moč resno in odgovorno, zbadljivke in nasmehi so prej redkost kot

običaj, da bi kdo skušal Izolane razveseljevati z golažem, sardelami in Brajkotom pa tudi nič ne kaže. Ampak, tega ni kriva Izola niti volitve niti krizni časi niti narava kandidatov. Kriva je luna, ta edina okrogla žoga, ki športno narejenim Izolanom povzroča toliko težav. In prav zdaj se je morala tako grdo napihnuti tukaj nad nami.

**Ivan BIZJAK** št.: **2** **SDS**  
kandidat za župana

**Banka Koper**

**tecom** TRGOVSKA 4 / OBRTNA CONA / IZOLA  
tel.: 066 / 646 - 608, 645 - 778  
fax: 066 / 645 - 779  
AVTODELI - DODATNA OPREMA

**Adriatic agent**  
VAŠA ZAVAROVALNA AGENCIJA / tel.: 645 - 275

NEODVISNI KANDIDAT ZA ŽUPANA

**Aleksander** **5**  
**FRANTAR**  
naročnik: Skupina volivcev Izola

SPLOŠNO GRADBENO PODJETJE  
**GRAMAR**  
d.o.o.  
PORTOROŽ

Obala 114, Portorož  
tel.: 066 / 770 - 328, 770 - 728  
fax: 066 / 770 - 329

vreme  
spremenljivo

**291** 19. november 1998



# Breda PEČAN

*Izola je vsak dan lepša.  
Glasujmo zanjo ...*

4

*Breda ne leti,  
ampak je trdno na tleh.*

*Predsednik ZLSD Izola: Lucio Gobbo*

*Da bi vsi štirje vogali trdno stali,  
smo stopili skupaj.*

*Predsednik ZZZP: Branko Mahne*

*Tudi Breda  
ima rada Istro.*

*Predsednik IDZ-DDI: Vlado Glavič*



*Odprimo ta prostor. Skupaj za istrsko pokrajino.*



8

*Hočemo znanje. Da bi povezali ustvarjalnost  
za skupno dobro in postali še bolj odprti za novo.*

*Hočemo srčnost. Da ne bi pozabili naše zgodovine in da bi  
naša prihodnost bila brez nestrpnosti, strahu in nezaupanja.*

*Hočemo povezovanje. Da bo naše gospodarstvo  
konkurenčno in naše pokrajine ponosno v Evropi.*

*Hočemo spremembe. Da končno odpremo ta prostor solidarnosti in  
stabilnosti da živimo boljše vsi skupaj.*

*Želimo vaš glas. Da bomo to naredili. Obstaja upanje. Mi smo upanje.*





NEODVISNI kandidat - candidato INDIPENDENTE

# ALEKSANDER FRANTAR



IZOLA

5

skupina občanov  
il gruppo dei cittadini  
**SKD** Zeleni Izole

# ZZP

ZVEZA ZA PRIMORSKO  
EDINA PRAVA PRIMORSKA STRANKA

*Spoštovane volivke, spoštovani volivci!*

*Ste tudi vi razočarani in vam je dovolj strankarskih preprirov in obračunavanj?  
Ste spoznali, da so tudi lokalni odbori "velikih" strank vodeni neposredno iz Ljubljane?*

*Mogoče ste se odločili, da sploh ne boste volili. Nikar ne storite tega!*

*Lokalne volitve so priložnost, da se odločite za ljudi, ki smejo razmišljati s svojo glavo.*

**ZA VAŠ DOMAČI KRAJ GRE!**

**ZA IZOLO!**

**ZA PRIMORSKO!**

*Vabimo vas, da se volitev udeležite in glasujete za kandidate  
ZVEZE ZA PRIMORSKO - ZZP*

**ZA SVOJ DOMAČI KRAJ  
ZA IZOLO  
OBKROŽITE št.**

4



# LOKALNE VOLITVE 98

## Kandidati se predstavljajo

V teh dneh se kar vrstijo predstavitve kandidatov za izolskega župana, medtem ko je predstavitev kandidatov za občinske svetnike in kandidatov za svete krajevnih skupnosti zelo malo. Pravzaprav je, z izjemo plakatov in pisnega ter drugega medijskega gradiva, bolj malo akcij »v živo«, kar nekako sovпада s splošnim oddaljevanjem politike in odločanja od »navadnih« občanov.

Kandidati za župana so se predstavili na radiju in televiziji, v časopisih in končno tudi na srečanju v kulturnem domu, ki ga je neposredno prenašala tudi MKTV (Mandrač kabelska televizija) in so ga spremljali gledalci kabelske televizije v **starem mestu in KS II**, ki so priključeni na kabelski sistem Elte.

Udeležba občanov na soočenju kandidatov v kulturnem domu je bila kar dobra, manj razveseljiva je bila struktura teh obiskovalcev, saj so bili v glavnem prisotni ljudje iz tretje starostne dobe, ob nekaj politično ambicioznih mladih občanov pa ni bilo zaslediti ljudi srednje generacije, tistih ki združujejo delovno, intelektualno in vplivno najmočnejša leta. Razumljivo je torej, da je bila podpora kandidatom že vnaprej razmeroma jasna in da je bolj malo ljudi prišlo iz dvorane z drugačnim mnenjem od tistega, ki so ga imeli ob prihodu. Morda so k temu pripomogla tudi vprašanja kandidatom, ki so bila dovolj splošna, da se ni bilo treba nikomur zameriti, pa tudi sami kandidati niso ravno silili v medsebojna nesoglasja. Če se lokalni kandidati v večini stvari strinjajo med seboj, potem je pač jasno, da se bodo volivci morali odločiti glede na ravnanje in medsebojno obnašanje strank na državni ravni. Kamen spotike je tako ostala le gradnja apartmajskih naselij, varovanje občinskega premoženja in strokovno potovanje v Indijo, vse drugo pa je bilo že slišano in povedano. Če si kot novinar lahko privoščim vsakega od kandidatov opisati v enem stavku, potem bi zapisal takole:

**Janez Jug (SF-PF):** Izola mora izkoristiti svoj geostrateški položaj na prehodu med Evropo in vzhodno Evropo in iz tega iztržiti čimveč.

**Ivan Bizjak (SDS):** Izola ne potrebuje mrtvih apartmajskih naselij ampak vrsto manjših »garni« hotelov, ki bodo zaposlovali več ljudi.

**Alojz Zorko (skupina občanov, LDS, SLS):** Izola potrebuje dobrega gospodarja, ki ne bo dovolil razprodaje zemljišč, edinega pravega bogastva te občine.

**Breda Pečan (ZLSD, ZPP, IDZ):** Nadaljevala bom z dosedanjim delom in skrbela za pripravo projekta razvoja Izole do leta 2020.

**Aleksander Frantar (neodvisni):** Zavzemal se bom za zakonitost delovanja občine, in za spremembe z novimi ljudmi.



Po soočenju v Kulturnem domu so kandidati odhiteli v sejno dvorano Krajevne skupnosti Jagodje - Dobrava, kjer so imeli zbor krajanov, na njem pa razpravljali tudi o trasi obvoznice in o kabelski televiziji. O obeh vsebinah pišemo na drugi strani, omeniti pa moramo predstavitev kandidatov, ki je bila precej podobna tisti v kulturnem domu. Tudi tokrat je bila udeležba v KS Jagodje tradicionalno dobra, vprašanja kandidatom pa dovolj splošna, da ni prišlo do posebnih konfrontacij in replik. Morda je še največ reakcij sprožilo omenjanje nesmotrne porabe proračunskih sredstev ter dosedanje urejanje komunalne infrastrukture. Vprašanja iz občinstva so bila zelo konkretna, morda še nekoliko preveč, in ker se je večer prevesil v noč so se udeleženci razšli.

V naslednjih dveh dneh bo še nekaj srečanj s kandidati na nedeljskih volitvah. **Danes (v četrtek) bo ob 19.00 v SGTŠ srečanje s kandidati, ki ga bo pripravila izolska Obrtna zbornica, srečanje menda pripravljajo tudi borci in morda še kdo. Za petek je na TV Primorka napovedano soočenje nosilcev kandidatnih list za občinske svetnike.**

Ob tej priložnosti je prav, da omenimo nekatere predvolilne akcije, ki so se že zgodile v teh dneh. Posamezni kandidati obiskujejo občane na domu, drugi organizirajo srečanja po krajevnih skupnostih, tretji računajo na podporo medijev z javnimi izjavami, nekateri pa imajo srečo, da lahko povabijo v goste ministre iz vrst strank, ki jih podpirajo. Tako je Izolo obiskal minister za Evropska povezovanja, Igor Bavčar in na ta način podprl kandidata LDS, tudi obisk Cirila Smerkolja, ministra za kmetijstvo v Delamarisu je zagotovo sledil istemu namenu, dobro se je za kandidatko izšel obisk predsednika Kučana, medtem ko sredina prisotnost ministra za promet in zveze mag. Antona Bergauerja za predvolilni boj verjetno ni imela večjih posledic.

# Malin

računalniške storitve

Coran FRANOVIČ s.p. / Izola

9.korpusa 4, Izola / Tel.: 066/ 645 679

Mobiltel: 041 628 507 / E-mail: malin@siol.net

z nakupom  
do 15-jan-99  
brezplačna zamenjava  
programov, ki bodo  
prilagojeni  
zakonu o  
DDV!

## RAČUNALNIŠKI PROGRAMI:

### • Knjigovodstvo za podjetnike in obrtnike

(knjiga prejetih in izdanih računov, knjiženje temeljnic, opomini, zamudne obresti, obračun prometnega davka, obračun plač in prispevkov, osnovna sredstva, bilanca uspeha, davčna napoved, statistika, .....)

### • osnovna sredstva za zasebnike in podjetja;

### • izdelava računalniških programov po naročilu



# "CEDRA"

d.o.o. Koper

OD 20. DO 22. NOVEMBRA  
VAS VLJUDNO VABIMO  
NA OGLED  
ZANIMIVE RAZSTAVE

## BOŽIČNO NOVOLETNEGA

## ARANŽIRANJA,

KI BO V NAŠIH PROSTORIH  
VRTNARIJE IN CVETLIČARNE

## "CEDRA" V IZOLI

odprto od 10. do 18. ure

# Ivan BIZJAK

kandidat za župana

št.: 2

# SDS



# POZOR, CESTA PRIHAJA !

Do novega leta bodo zaropotali stroji pri gradnji štiripasovnice od Izole do Jagodja, ustavili pa naj bi se po šestih mesecih gradnje, to je še pred prihodnjo glavno turistično sezono. Pogodbe s katerimi so dogovorili izvajanje del so včeraj (sreda, 18. 11. 1998) v prisotnosti ministra za promet in zveze, mag. Antona Bergauerja, slavnostno podpisali predstavniki Darsa, Primorja iz Ajdovščine in Cestnega podjetja Koper. Gre za odsek v dolžini 2,3 kilometra, cena del pa je 380 milijonov tolarjev.

Nacionalni program izgradnje avtocest v R Sloveniji predvideva do leta 2004 izgradnjo celotne 12,3 km dolge Obalne ceste od Kopra do Lucije. Gre za novogradnjo (Koper - Izola in Jagodje - Lucija) ter za dograditev obstoječe dvopasovnice okoli Izole. S to pogodbo je dogovorjena dograditev sedanje obvoznice, oziroma njena razširitev v štiripasovnico, vendar ne v celoti, saj še nista dogovorjena oba priključka, tisti iz tunela pod bolnišnico in drugi v Jagodju. Ko bo tam dokončno izbrana lokacija bomo v Izoli dobili dve novi deteljici, stara pri Rudi bo najverjetneje splanirana, v Jagodju pa bodo dobili čisto novo v bližini sedanjega izstopa iz obvoznice v Jagodje.

S to pogodbo so se izvajalci in investitor dogovorili o delih na trasi v dolžini 2,3 kilometra, o izgradnji dostopnih cest v dolžini 1,1 km, o izgradnji začasnih navezav na dvopasovnico, ureditvi signalizacije in opreme ter o zasaditvi in hortikulturni ureditvi.

V pogovoru z ministrom Bergauerjem je bilo slišati, da bodo najverjetneje predlagali traso med Kopro in Izolo, ki predvideva gradnjo tunela z vstopom pod koprskim gradom (ex. Slavnik) in izstopom nekoliko bližje obali kot so predvidevale prejšnje variante s predorom. Zaradi varovanja vodnih virov naj bi predviden izstop iz tunela pod bolnišnico bil bližje Rudi, kot je bilo mišljeno doslej.

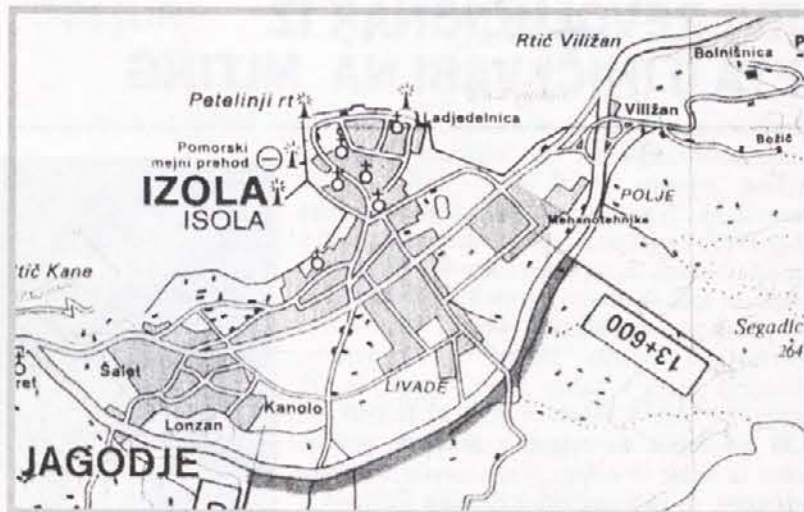
Glede trase od Jagodja do Lucije pa so interesi še precej različni. Cestarji (investitorji oz. izvajalci) se zavzemajo za štiripasovnico ob robu strunjanske doline, urbanisti pa podpirajo gradnjo tunela malo pod Jagodjem, ki je okoljevarstveno nedvomno zelo dobra, vendar tudi precej dražja. Tunel pri Kopru naj bi začeli graditi že konec prihodnjega leta, cesto proti Luciji pa malo kasneje.

Minister Bergauer je ob podpisu pogodbe še povedal, da se bo z dograditvijo štiripasovnice nedvomno povečala tudi prometna varnost na tej relaciji, ki je bila prizorišče že nekaj hudih prometnih nesreč. Statistike namreč kažejo, da so štiripasovnice 4,5 krat varnejše od hitrih cest in 7,3 krat varnejše od regionalnih cest.

## RAZSTAVA O DELAVNICI

V izolskem kulturnem domu bodo v sredo, 25. novembra odprli razstavo mednarodne turistične delavnice Tokovi v severnem Jadranu, ki jo je Izola gostila to poletje. Poleg Izole je delavnica potekala še v Rovinju in Benetkah.

Razstava skic, projektov in modelov rešitev nekaterih prometnih poti v Izoli bo na ogled do 4. decembra.



## Vaš kandidat za župana

# 3

# Alojz Zorko



- ZA odgovorno, strokovno in pošteno delo.
- ZA dobro gospodarjenje z občinskim premoženjem.
- ZA odpiranje delovnih mest in zagotavljanje enakih pravnih pogojev za investiranje.
- ZA usmeritev v turizem in razvoj.
- ZA izgradnjo zdravstvenega doma in razvoj družbenih dejavnosti.
- ZA enakomerno komunalno opremljenost podeželja in mesta.
- ZA izgradnjo neprofitnih stanovanj za socialno šibke in mlade družine.
- ZA 300 obljubljenih komunalnih privezov.



skupina  
občanov

# LDS

# SLS



# PRVI REVOLUCIONAR IZ LETA 0 (NIČ) VABI NA MITING

**Revolucionarni shod** ob skoraj dvatisočletni obletnici trumfa po imenovanju za internacionalnega in v vsem kozmosu prisotnega suverena, rojenega leta 0 (nič) - (nekoč so ga imenovali »Kralj vesoljstva«) - **bo v Izoli to nedeljo (22.11.1998)**. Zaradi pomembnosti dneva - ki je tudi v vsej državi razglašen za dan volitev in vseljidskega rajanja - se bodo slovesnosti začele že v soboto zvečer.

V prostorih voditeljevega učenca in zvestega posnemovalca tovariša Mavra, ki na vzpetini nekdanjega otoka v našem mestu domuje že več stoletij, se bodo v **soboto zvečer, 21.11.1998 ob 20.30 uri začele slovesnosti** z nastopom pevskih zborov iz tujine in našega mesta. Srečanje je tako pomembno, da ga financirata Republika Slovenija in Občina Izola, da ga bo snemala televizija iz Kopra in da bodo prisotni vsi pomembni in odgovorni ljudje našega mesta. Tudi zato, ker bodo naslednji dan volitve, bodo še posebej navdušeno govorili vzpodbudne besede. Internacionalni pomen prireditve razodeva tudi dejstvo, da praznovanje prireja skupnost druge države, ki se med nami zelo dobro počuti in v praksi razodeva besede našega častitljivega voditelja, da v njegovi skupnosti ne bo »ne Juda in ne Grka«. Vstop na prireditev bo prost, zaželeni pa so prostovoljni prispevki.

**Na sam praznični dan** - ko bodo po vsej državi praznovanja in bodo o tem poročali časopisi, radio in televizija - se bodo delovni ljudje in občani najprej zbrali ob **8.00 uri** v dvorani za prireditve vrh izolskega hriba, kjer bo najprej srečanje za pripadnike italijanske narodnosti - zaradi spoštovanja seveda v njihovem jeziku. **Glavna slovesnost in veličastna manifestacija bo ob 10.00 uri.**

Takrat se bo k prazniku zbralo vse, kar leze in gre, saj sta tako tovariš Maver, ki že stoletja velja za zaščitnika mesta, kot tudi njegov »veliki šef«, Prvi revolucionar, v našem mestu zelo priljubljena. Na svečanosti bodo sveže umiti dečki in belo oblečene deklice, nadebudni cvet naše mladine - ki je tudi naša bodočnost, delovni ljudje in občani vseh starosti, poklicev in zanimanj, skratka v vsej polnosti



brezrazredna in od mnogih zunanjih sovražnikov izkoriščana in alienirana družba. Na prireditvi, ki bo v polnem pomenu miting, bodo tudi prepevali otroci in mladina, pevski zbor, glasbeniki bodo igrali na različne inštrumente, ljudstvo pa bo navdušeno sodelovalo in vzklikalo. Govorniki bodo z vnesenimi besedami poveličevali zasluge ljubljene voditelja Prvega revolucionarja in se bodo predvsem prizadevali razkrinkati zlorabe njegovih veličastnih podvigov, ki jih nekateri zlorablajo v »revolucije« vsake vrste: v kmečke upore, francosko in oktobrsko revolucijo (ki je bila v resnici novembra in nekateri po njej, seveda napačno, imenujejo celo ulice), v seksualne in študentske revolucije....

So pa tudi taki, ki v svoji zaslepljenosti po nemarnem imenujejo »revolucijo« celo sodelovanje na volitvah. Zloraba imena in podobe Prvega revolucionarja, ki je bil v resnici revolucionar ljubezni in žrtvovanja za druge, je tako velika, da se celo v slovarjih navaja, da beseda revolucionar pomeni: aktivist, bojevnik za napredek, kdor povzroči kak prevrat ali utira novo pot, tisti, ki je prevraten, prežet z idejami in duhom revolucije, uporen. Nikakor se ne sme dopustiti tako nizkotno zlorabljanje!

Tisti, ki ne bodo mogli k dopoldanskemu praznovanju **so povabljeni k večernemu mitingu ob 18.00 uri**. Takrat se navadno zbirajo intelektualci in tisti, ki hočejo praznik zaključiti ob razmišljanju Prvega revolucionarja in se tako notranje pripraviti na delovne obveznosti prihodnjega tedna.

Ob vseh prireditvah v čast Prvega revolucionarja bo priložnost za zbiranje prostovoljnih prispevkov, namenjeno obnovi dvorane tovariša Mavra. Njena zunanja podoba je namreč v obratnem sorazmerju z imenitno notranjostjo in še bolj pomembno sporočilnostjo. Dejstvo je namreč, da morajo pripadniki Prvega revolucionarja predvsem s svojimi prispevki zbirati finančna sredstva, medtem ko njihovi nasprotniki in razredni sovražniki obračajo velike denarje in pripadnikom Prvega revolucionarja namenijo le drobtinice in seveda veliko neizpoljenih obljub. Za te pa se ve, da so poceni.

Vsem pripadnikom Prvega revolucionarja in tistim, ki še posebej slavite zasluge njegovega posnemovalca tovariša Mavra voščim prijetno praznovanje: v boj, novim zmagam naproti.

Andrej Sedej

po mnenju nekaterih zagrizen pristaš Prvega revolucionarja, drugi mu pravijo tudi župnik

## SLOVARČEK:

Prvi revolucionar = Jezus Kristus, rojen leta 0 (nič)  
Tovariš Maver = sv. Maver, zavetnik mesta Izole  
dvorana za prireditve vrh hriba = župnijska cerkev sv. Mavra v Izoli  
miting = shod, zbor, množično zborovanje

P.S. : Vsaka podobnost z oglasom ZLSD (kot naročnika) iz prejšnjega Mandrača je zgolj naključna. Še manj pa gre za poseganje v politično vzuđuše. Tega namena gotovo ni imel niti Mladi Forum, ki ni znal pravilno zapisati niti imena svoje stranke. Avtocenzura pa taka!

Območna obrtna zbornica Izola obvešča vse zainteresirane, da organizira

## PREDSTAVITEV KANDIDATOV ZA ŽUPANA OBČINE IZOLA,

v četrtek, dne 19. novembra 1998 ob 19,00 uri  
v Restavraciji Srednje gostinske in turistične šole v Izoli.

Kandidati naj bi predstavili svoj pogled na razvoj obrtništva in podjetništva.

Kandidatom so bila posredovana naslednja vprašanja :

- vloga župana in mestne uprave v razvoju mesta,
- strategija aktivnega vključevanja občinske uprave v razvoj obrti in podjetništva,
- videnje prostorskega razvoja obrti in podjetništva,
- vaše mnenje o obrtni coni s poudarkom na II. fazi
- turizem kot obrt.

Posamezni kandidat bo v roku 10-ih minut predstavil svoj pogled na gornja vprašanja, kasneje pa bodo odgovarjali na postavljena vprašanja. Posamezni odgovor naj bi podali v roku 1 minute.

Kandidati za župane bi predstavitev in odgovore na vprašanja podajali po izžrebanem vrstnem redu, kot so navedeni na glasovnici za volitve župana.

Območna obrtna zbornica vljudno vabi vse zainteresirane, da se predstavitev kandidatov udeležijo.

# Za prihodnost gre

Slovenska ljudska stranka gleda v bodočnost. Z nami boste zagotovili usklajen razvoj svojih mest in vasi. Skupaj bomo našli prostor in delo za nove generacije.

Slovenska ljudska stranka je stranka za ljudi.

**SLS**  
Slovenska ljudska stranka



## ŠOLSKA KURILNICA "GREJE"

Pred meseci je izolski občinski svet sprejel sklep o kreditiranju obnove kurilnice v osnovni šoli Vojke Smuc, ki služi za ogrevanje šole pa tudi sosednjega Kulturnega doma in knjižnice. Obnovitvena dela so bila opravljena, kmalu pa se je začelo zatikati pri konkretnem ogrevanju, saj se je pokazalo, da prehod na plinsko kurjenje prinaša s seboj nekatere nevšečnosti. Konkretni rezultat pa je bil hladen kulturni dom v popoldanskih urah, ko je tam največ dogajanja, tako v gledališču kot v knjižnici.

Zapletlo se je pri tehničnem prevzemu, kjer so v zapisnik zapisali, da je treba zaradi nizke lege kurilnice zagotoviti odplinjevanje, saj je znano, da se plin zadržuje pri tleh in v takšnem primeru pač ne more enostavno izpuhteti. Izvajalec je izplinjevanje uredil, vendar je ob novem pregledu odgovorni delavec zapisal nekatere dodatne zahteve, ki jih pri prevzemu niso zahtevali. Med drugim je zahteval, da mora izpust odplinjevanja biti v višini tal in ne nad njo, povsem nova pa je zahteva, da mora alarmna naprava ob aktiviranju sprožiti tudi posebno stikalo, ki avtomatsko ustavi dovod plina. To seveda povzroča dodatne težave, saj pomeni, da bo ob vsaki zaustavitvi gorilnika, ki se zgodi zato, ker je pač dosežena potrebna temperatura vode za ogrevanje, kurjač moral ročno ponovno priključiti gorilec, to pa pomeni, da bodo na šoli potrebovali še enega kurjača.

Da bi bila smola še večja je v sredo zjutraj eksplodiral zunanji bojler za ogrevanje vode, ki služi uplinjevalcu, saj ta ni bil dovolj velik za polno uporabo vseh peči. Eksplozija ni imela nobene posledice razen tega, da so delavci Butan plina morali zagotoviti večji in boljši uplinjevalec, tako da bo ogrevanje že v četrtek potekalo normalno.

Seveda pa celotna investicija sloni na bolj ekološkem ogrevanju kot je bilo doslej, še posebej, ko bo tudi ta del izole dobil cenejši industrijski plin. Kako bodo rešili problem kurjačev in pridobitve vseh potrebnih dovoljenj za obratovanje, pa bomo videli v naslednjih dneh.

## FAKSA ZA OLJKE NE BO?

V ponedeljek so obalni župani in predstavniki SAZU ter Znanstveno raziskovalnega središča iz Kopa podpisali pismo o namerah o ustanovitvi Fakultete za interkulture študije v Slovenski Istri. Pismo je podpisano in Fakulteta ima kar dobre možnosti za nastanek, za razliko od idej o oblikovanju visokošolskega študija oljk in mediteranskih kultur, ki naj bi ga začeli razvijati v okviru Visokošolskega središča.



Navdušencev za tovrstni študij in ustanovo, ki bi ga vodila, je bilo med lokalnimi oljkarji in politiki ter šolniki kar veliko, manj pa ga je bilo med predstavniki ministrstva za šolstvo oziroma slovenske univerze, svoje pa je pristavila še poslanka v državnem zboru, Eda Okretič - Salmič, ki je bolj naklonjena drugačnim študijskim smerem. Tako je tudi posvet slovenskih oljkarjev, ki je potekal na Belvederju 12. novembra uspel predvsem po strokovni plati, saj so lahko dobro ocenili letošnjo bero in primerjali slovensko oljčno zakonodajo z evropsko, govorili so o pridobivanju certifikatnega sadilnega materiala oljke, o ugotavljanju kakovosti in pristnosti olj ter o zaščiti starih oljčnikov.

Nslednji dan so župani treh obalnih občin in občin Kozina ter Brda v sodelovanju s predsednikom države Milanom Kučanom opravili tradicionalno obiranje Oljke županov, predsednik pa je v oljčniku odkril tudi posebno spominsko ploščico.

Še ugotovitev, ki je razumljiva tudi tistim, ki se na oljko spoznamo zgolj kot uporabniki oljčnega olja: Strokovnjaki pravijo, da bi oljke lahko obrali nekoliko prej kot je bil običaj, saj takrat vsebujejo več

## OBLJUBE

Vse naše stranke nam nastavljajo zanke. Radi bi nas ulovili, da za njih bi volili.

Lepe so vse obljube, da ne bo več izgube. Ne bo več stečaja, spet, da bo sita vsa raja.

Njih moramo obkrožiti, do korita jih spustiti, ko pri koritu se bodo zbrali, raje več ne bodo poznali.

Ko volitve so mimo, trgajo se vsi plakati. Mi bomo še bolj revni, oni pa vse več bogati.

Vsak prazno slamo mlati, da cvetoča bo pomlad. Poletja vsa brez toče in zime tople, vroče.

A glej ga hudiča, vsak za sebe se grebe. Obljublja pomlad, brez pozebe.

Pomladi slana vse pomori, poleti prokleta toča in suša vroča, da še zemlja gori!

Jesen pa kot bi od vruga vse zakleto, voda odnaša zemljo od ubogih kmetov.

Spet: obljube, obljube, obljube....!

Potres hišo zatrese, voda odnaša zemljo od ubogih kmetov, res je vse zakleto!

Nikjer ne bo več izgube! Ostale so nam : obljube, obljube, obljube....!

## Kakšno oblast želimo ?

Dne, 12.11. sem prejel pošto Občine Izola, oziroma Občinske volilne komisije s katero so me povabili na strokovni posvet predsednikov in namestnikov Volilnih komisij in odborov. Ker pred to pošto nisem dobil nikakršnega sklepa o imenovanju v volilni odbor niti me ni o tem nihče povprašal, je bilo moje presenečenje razumljivo. Vseeno sem se v ponedeljek 16.10. udeležil strokovnega posveta, na katerem pa edini prisotni nisem vedel ničesar o svoji nalogi člana volilnega odbora, o kateri pa nista vedela nič niti predsednik ne tajnik občinske volilne komisije. Ker nisem bil niti po dodatnem preverjanju uvrščen na noben seznam članov volilnih odborov, sem pač sprejel opravičilo in odšel.

Gre za napako, ki je ne gre dramtizirati, pa tudi banalizirati ne.

Seveda pa oblasti, ki ima težave že s sestavo volilnih odborov, najbrž ni pametno ponovno izbrati. (TF)

## Spoštovane Izolanke, spoštovani Izolani !

Do sedaj smo uspeli uresničiti večji del našega programa in zahvala gre tudi vam.

Zavzemali se bomo, da bo vsaka poteza v korist občine ter vseh občanov, in ne le nekaterih. **To je danes izredno pomembna odločitev.** Samo tako bomo lahko zagotovili pogoje za usklajen razvoj najrazličnejših dejavnosti v celi občini.

Naši kandidati za svetnike so jamstvo za tak razvoj.

Glasujte za **LDS** pod zaporedno številko **5**.

Ali si upaš poleteti - z nami??





## NOGOMET

### SPET CELE 4 TOČKE

#### 3. LIGA - ZAHOD

##### TOČKA V GOSTEH

PSC TOLMIN:AVTOPLUS 3:3  
(2:3)

Kortežani so bili že čisto blizu prvenstvene zmage v zadnjem kolu, saj so vodili s 3:0, potem pa so domači vzeli pobudo v svoje roke in hitro nadoknadili veliko razliko, ki jo je naredil predvsem Breznikar s svojima dvema zadetkoma v začetku srečanja. Vodstvo Kortežanov je povečal še Peršič s tretjim zadetkom, potem pa se je njihova barka začela potapljati. Domačini so že v prvem polčasu zmanjšali razliko z dvema zadetkoma, v začetku drzgega dela pa so hitro izenačili in Kortežanom je slabo kazalo. Vendar so kljub vsemu vzdržali do konca in osvojili pomembno točko, ki jih ohranja bliže vrhu kot dnu lestvice.

**Avtoplus Korte:** Rečnik (Gunjač), Tul, Mamilovič, Božič, Hajdin, Dulaj, Škropeta, Peršič, Mujanovič (Brezavšček) Breznikar, Simič.

#### PRIMORSKA LIGA

##### TEKA ZMAGA IZOLANOV

PLAMA : MNK IZOLA 2:4 (1:2)

Izolani so odigralo težko srečanje z moštvom iz Podgrada, ki je imelo svoje priložnosti, povedlo, dvakrat zadelo vratnico in sploh bilo najmanj enakovredno gostom. Toda v nogometu je tako, da zmaga tisti, ki doseže več zadetkov in tokrat so bili srečnejši Izolani, ki so zadeli iz skoraj vseh svojih priložnosti. Dvakrat je bil uspešen Božič, po enkrat pa Cerič in Maletič. Domači so bili po srečanju zelo nezadovoljni s sojenjem in razočarani nad srečo, ki jih je tako zapustila.

**IZOLA:** Jakomin, Cerič, Gregorič, Božičič, MAColič, Krhin (Alagič), D. Božič (Babič), Santin, Maletič, Tonejc, Ahčin (Jurman))

V nedeljo bodo Izolani igrali doma zadnjo tekmo v tem letu in sicer z nevarnim moštvom iz Gažona.

#### MLADINSKE LIGE

MNZ KOPER - mladinska liga

Avtoplus Korte:Koperinvest 1:0

### KLUBI In DRUŠTVA !!!

**Pohitite s prijavo programov za leto 1998 in z informacijami o vaših članih, ki bi lahko prejeli priznanje občine Izola za športne dosežke v letu 1998.**



Če bi rekel, da sem, po sobotni ženski tekmi ostal ravnodušen, bi se zlagal. Tudi po vseh analizah mi manjka kar nekaj odgovorov. Sicer pa, kaj bi, če bi.... Šport kljub vsemu ostaja šport. Lepo je če zmagáš. Po tekmi me je malce gredo, sicer pa sem gospodoma v

# KAPUCINO

## Sport



## BALE NA LITRE

### BALINARSKA

Jagodje je lepa vas, Belveder je za okras. Naša ekipa je ta prava, izgubljaja in zmaguje. Liter vina ruknemo, če nas nasprotnik zmaga. Naša ekipa je ta prava, Jagodje - Dobrava. Bale pridno lučamo, ta boljši zmeraj zmagamo. Ekipa je ta prava, v njej so tudi asi pravi. Fešte imamo radi, vsi ob vinu in klobasi, pri gostilni Jasni.

Mimogrede: Balinarji ekipe Jagodje - Dobrava so se uvrstili v A balinarsko ligo. Bravo.

### Avtomobilizem JEREB NAJHITREJŠI

Na novogoriškem avtomobilskem dirkališču so pripravili spektakel z nastopom najboljših slovenskih avtomobilističnih posadk. Nastopilo je kar 38 posadk v treh kategorijah, v razredu do 2000 kubičnih centimetrov pa je bil najhitrejši Izolan Andrej Jereb s svojim SEATOM Ibiza.

**ROKOMET: MLAJŠE DEKLICE**  
**BAJC DAWOO IZOLA :ILI. BISTRICA**  
**40:0 (27:0)**  
**STAREJŠE DEKLICE**  
**BAJC DAWOO IZOLA:NOVA GORICA**  
**33:20 (10:4)**

črtnem namenil samo par ubijajočih pogledov. Ne vem, kako sta se počutila? Večna dilema, žal pa "nujno zlo", bo moralo biti na tekmah večno prisotno. Raje ne vprašajte, kako bi šele bilo brez njih. No ni samo njih za grajati. Čeprav so dekleta tekmo pričele bolj medlo, so se v drugem polčasu le ujele. Zadnjih 10 minut tekme bi morali "brisati". Tudi to, kaj se dogaja v glavah igralcev bi bilo vredno globlje ekspertize. Vedno je ta kaj bi, če bi....Opravičila z mladostjo in neizkušenostjo, vendar pa mislim, da bi moral trener le reagirati. Seveda ni konec sveta. Dekleta so še vedno "hit sezone". Najmlajša ekipa v ligi bo še presenečala, enkrat bolj, drugič manj prijetno.

Na drugi strani pri moškem rokometnem klubu polna mobilizacija. Kako uspešno so stvari uredili, bomo danes že vedeli. Kar dolg premor je ekipo le nekako stabiliziral. Od uprave do igralcev so stvari vzeli zelo resno. Nekaj "kratkih stikov" je še, vendar pa

## ROKOMET ŽENSKO

**1.DRL - BAJC DAEWOO IZOLA**  
**:JELOVICA 27:27 (12:14)**

Izolanke so izpustile lepo priložnost, da vknjižijo tri nove točke in se še bolj utrdijo na četrtem mestu ter tako dejansko že rešijo problem obstanka v ligi.

Začelo se je sicer drugače kot so pričakovale, saj so gostje hitro povedle in bile ves prvi polčas boljši tekme, ter ga tudi dobile za dva zadetka. V drugem polčasu je "vrtec" Borisa Čuka začel mleti in gostij ni bilo več na igrišču. Izolanke so zadevale iz vseh položajev, vratarka pa je branila kar nekaj strelav gostinj in razlika se je povzpela v korist gostiteljic za polnih šest zadetkov.

Koso domači gledalci že začeli proslavljati zmago pa so se Izolanke ustrašile zmage in pustile, da so gostje začele zmanjševati razliko, potem sta sledili dve dvomljivji sodniški odločitvi, trener je pozabil na time out in nenadoma so gostje razliko izničile in se veselile nepričakovano osvojene točke. Domače pa niso mogle skriti razočaranja in so obljubile, da se bodo maščevale že to soboto v Kočevju.

Pri Izolankah je bila presenetljivo dobra rezervna vratarka Kofaltova, izkazala pa se je še 14-letna Jelena Čvorak, ki je dosegla kar šest zadetkov.

Za Izolo so igrale: Kofalt, Sabina Hodžič 3, M. Stubelj 2, Jelena Čvorak 6, Dražena Šmitran 7, Mia Bošnjak 9, Katja Višnjevac, Tašja Božič, Petra Božič, Slavica Kovljenič, Anja Stubelj, B. Šmitran

### JADRANJE

#### Izolani uspešni v Zadru

V Zadru je bilo ta konec tedna odprto državno prvenstvo Hrvaške za jadrance v razredih Evropa, Laser in 470. Tekmovanja se je udeležila tudi močna slovenska odprava in izolski jadranci so dosegli nekaj zelo lepих uvrstitev.

Najvišje sta segla brata **Dekleva**, ki sta v razredu 470 zmagala pred posadko iz Splita, Jurak in Gale pa sta bila osma. Mikulin in Vuga sta bila dvanajsta v konkurenci 18 posadk.

V razredu Laser je v konkurenci 15 jadrancev **Vasilij Žbogar** osvojil tretje mesto za dvema splitskima jadrancema.

V razredu Evropa je bil **Primož Mislej** v konkurenci 28 posadk četrti, **Andreja Renner** je bila sedma in najboljša med dekletih, Anja Dorošenko je bila šestnajsta, Marko Štanta 17-ta in Al Markočič 18-ti. Marja Ličen je bila 24-ta.

Ta konec tedna bodo na regato v Zadar odpotovali jadranci v razredu Optimist.

prisotnost pri treningih in angažiranost dovoljujejo in napovedujejo premik na boljše. Pokalna tekma sicer še ni bila na prvligaški ravni, zmaga je skrila pomanjkljivosti, vendar pa vzdušje (vsaj pri nekaterih) dviga moralo. Fantom ostaja še časa, zopet prekinitve prvenstva, nato gostovanje v Slovenj Gradcu in zatem prihajajo v Izolo Hrpeljci. Kaj napovedati?

Zmaga bi se prilegle, vendar naj razsodnost le prevlada. Nič ni podarjenega, še tako darilo je potrebno slej kot prej tudi vrniti. Pridobljeno z lastnim trudom velja vsekakor več. Čaka nas volilna nedelja, po tem bo vse mnogo lažje.

## POD BELVEDERJEM



## Kadeti MRK Izole ponovno uspešni

MRK Izola : Andor 24:16 (10:9)

MRK Izola: Gregorič, Grlica 6, Vukovič 6, Cetin 6, Žeger, Božič 2, Bubnič 2, Radojkovič 1, Hodžič 1, Pucer, Viškovič, Vončina

S tekmo proti Andorju iz Hrpelj so izolski kadeti začeli drugi del prvenstva. Vedno neugodni gostje so predvsem v prvem polčasu povzročali precej težav Izolanom. Ves čas so vodili in le ob koncu so domači uspeli povesti.

V drugem delu so varovanci trenerja Fredija Radojkoviča le našli recept, kako zaustaviti oba najboljša igralca gostov in prednost ekipe iz Izole je narasla na osem zadetkov. Trener je pohvalil predvsem njihovo borbenost in požrtvovalnost, ter pristop k igri. Najmočnejše orožje mladih Izolanov je obramba, kar se vidi tudi po zelo majhnem številu prejetih zadetkov.

## SLOVENIJA : OBALA

Prihodnjo nedeljo, 22.11.1998, bo v izolski športni dvorani rokometna predstava, ki si jo je vredno ogledati. Slovenska državna reprezentanca bo nastopila proti izbrani vrsti Obale. Seveda to ni nobeno obujanje spominov na čase pred leti, ko je nastopala izbrana vrsta Obale pod tem imenom.

Selektor **Boris Čuk** je iz treh obalnih klubov izbral najboljše igralke, ki bodo poskušale presenetiti naše najboljše rokometnice.

Slovenija bo prvič nastopila pod vodstvom novega selektorja **Vinka Kandije**, ki je postavil zelo visoke cilje v naslednjem tekmovalnem obdobju. Nastop na Olimpiadi v Sydneyju, za kar pa morajo biti najmanj pete na svetovnem prvenstvu. Vsekakor bo priložnost okusiti moč naše reprezentance že v nedeljo v Izoli.

Organizator Sportmaestral Club iz Izole je precej popestril tudi samo dogajanje ob tej tekmi, ki bo ob **18:00 uri** v izolski športni dvorani.

Že ob **16:00** bo tekma starejših dekli Bajc Daewoo-ja iz Izole in ekipe iz Žalca.

Ob **17:00** bo zelo zanimiva tekma veterank Izole proti Piranu.

Ob **18:00** pa že omenjena tekma, ki se bo igrala v treh delih. V prvem premoru bo tekma v **mini rokometu**, v drugem premoru pa **nastop plesne skupine in nagradno žrebanje vstopnic**. Pokrovitelj prireditve je NeutroRoberts. Po tekmi bodo najboljše igralke, strelke in vratarke obeh ekip tudi nagrajene.

Sedaj pa še k postavi Obale. Poleg Kondžičeve, Tutnjičeve, Ercegove, Batističeve, Žugljeve, Kučiničeve in Nižetičeve iz M-Degroja ter Korenike in Jovičičeve iz Burje, bo nastopilo še sedem Izolanek. **Biljana in Dražena Šmitran, Sabina Hodžič, Mia Bošnjak, Katja Višnjevec, Mojca Stubelj in Slavica Kovljenič**. Vabljeni k ogledu tekme.

## BIFE POD BELVEDERJEM

velja vsak dan od 13. do 20. ure

# "HAPPY HOUR'S"

PIZZA (npr. 4 LETNI ČASI) + PIJAČA = 800,00 SIT

(pivo LAŠKO ali UNION ali BREZALKOHOLNA PIJAČA)

HAMBURGER + POMMES FRITES + PIJAČA = 500,00 SIT

(pivo LAŠKO ali UNION ali BREZALKOHOLNA PIJAČA)

## ŠE NEKAJ OTROŠKIH KNJIG PO SMEŠNIH CENAH

Različne založbe so ponudile večje število otroških knjig po zares dostopnih cenah, od 300 tolarjev naprej.

Če iščete primerno darilo za svojega otroka ali za kogarkoli drugega, ki ceni tiskano besedo, potem izberite knjigo. Novost so znižane cene mladinskih knjig založbe Grlica (900 sit)

Hkrati Vas obveščamo, da imamo izredno znižane zbirke knjig znanih avtorjev (100 romanov), ki jih lahko kupite po ceni 500 tolarjev.

Ne zapravljajte denarja za neumnosti, če lahko z njim dokažete, da vam je do znanja in kulture.

Športna trgovina

Kraška 8, Izola, tel.: 645-375



UGODNE CENE:

- ZIMSKE BUNDE, SMUČARSKI KOMBINEZONI  
SMUČARSKA HLAČE, TRENIRKE

člani športnih društev imajo 10% popust!

## ODBOJKA

S.ZALIV Izola: LJUTOMER 3:2 (6, -7, 4, -1, 8)

Mladi Izolani so odigrali eno svojih boljših tekem in čeprav so v igri zelo nihali, kar kaže tudi rezultat posameznih setov, so na koncu le premagali favorizirane goste iz Ljutomer. Najboljši so bili: Grmača, Paliska in Toth. Naslednjo soboto bodo Izolani igrali v Kočevju.

ŽOK Radio Morje: Bohinj 1:3 (13, -12, -4, -12)

Izolanke so izgubile tekmo z odlično ekipo Bohinja. Začele so presenetljivo dobro in osvojile prvi niz, potem pa so gostje dobile naslednje tri, čeprav so v dveh imele veliko dela z borbenimi domačinkami. V naslednjem kolu bodo igrale v Kopru.

## Namizni tenis- I. SNTL - članice

V soboto, 14. novembra so članice igrale doma z Merkurjem iz Kranja. Ekipe Arrigonija je pričakovano izgubila z 2:6, vendar je kljub temu treba povedati, da sata **Erika Jauševac** in **Jana Ludvik** odigrali enega najboljših letošnjih dvobojev. **Kristina Rahotin** se v jesenskem delu prvenstva ni najbolje izkazala, saj se ji pozna odotnost zaradi bolezni.

Kljub vsemu pa je le uspela premagati Konečnikovo.

V torek, 17.11. se je igralo zadnji krog jesenskega dela v I. SNTL za članice. Ekipe Arrigonija je igrala v gosteh pri ekipi **Ilirije**, lanskim državnim prvakom. Favoritinje so zmagale z rezultatom 6:2.

Ob koncu jesenskega dela so članice Arrigonija osvojile zelo dobro **šesto mesto**. Ta rezultat je še toliko več vreden, ker ga je dosegla ekipa, ki je ena najmlajših, dosegle pa so ga brez pomoči tujih igralok, kar je danes že prava redkost.

V nedeljo je v Križah potekal drugi odprt turnir **RS za mladinke**. Na turnirju je nastopilo 60 tekmovalk iz 16 slovenskih klubov od katerih jih je bilo kar 8 iz Arrigonija. Vse so igrale zelo dobro, čeprav jim žreb ni bil ravno naklonjen. Med najboljših 8 se je uvrstila **Erika Jauševac**, med šestnajsterico pa **Jana Ludvik**. Med 32 so se uvrstile še **Nemarnik, Kodrič in Škorjanc**.

Podobno tekmovalje so imeli mladinci v Škofji Loki, kjer pa je **Jerma** kot tretji nosilec nekoliko razočaral, saj se je uvrstil le med šestnajsterico. Omeniti velja še rezultat **Trgota**, ki je dosegel drugo mesto v predtekmovalni skupini. Na turnirju je nastopilo 86 mladincev iz 22 slovenskih klubov.

Društvo JOGA v vsakdanjem življenju - Koper vabi na začetno vadbo joge, ki bo potekala enkrat tedensko v Kopru, na Markovcu, v Izoli, Luciji in Piranu.

V Izoli VSAK TOREK ob 19.30 v Kulturnem domu  
Informacije 066/32 089 vsak delovnik od 17.-19. ure

# Ali si upaš POLETETI z nami ?!

Vabimo Vas,  
da obkrožite  
listo LDS pod  
številko:



# LDS



## TISKOVNA KONFERENCA SF

V sredo, 18. novembra je bila v Izoli tiskovna konferenca na kateri so vodilni ljudje Slovenskega foruma pojasnili svoje ravnanje v zvezi z volitvami v sosednji občini Koper. Kot so že povedali pred tednom dni, se zavzemajo za pravno državo v kateri se spoštuje zakone, zato enako spoštujejo tudi sklep Ustavnega sodišča, neglede na to, če se z njim ne strinjajo.

Na tokratni tiskovni konferenci so predstavili akciji kandidata za svetnika v koprskem občinskem svetu, ki je vložil pobudi za oceno ustavnosti in zakonitosti odloka predsednika DZ o lokalnih volitvah in tožbo na upravno sodišče Koper zoper ravnanje občinske volilne komisije v Kopru. Ob tem poudarjajo, da imajo vse te akcije za cilj razrešitev zapleta v zvezi z volitvami v sosednji občini.

## Tiskovna konferenca SDS

Socialdemokrati so na tiskovni konferenci v sredo, 18. 11. ocenili potek dosedanje volilne kampanje in ugotovili sledeče:

*Sprva je kampanja potekala strpno in brez večjih razlik v programih posameznih strank.*

*V zadnjem tednu so se ponovno pričele širiti podobne govorice o kandidatih kot na lanskih nadomestnih volitvah za župana. Pri tem ugotavljamo, da se širijo predvsem laži in neresnice o kandidatu za župana g. Ivanu Bizjaku z željo po osebni diskreditaciji. G. Ivan Bizjak nikoli namreč ni bil komunist. Glede na realno možnost uvrstitve Bizjaka v drugi krog podobno kot lani, sklepamo iz katere strani prihajajo lahko te diskreditacije.*

*Po analizi programov ugotavljamo, da so skoraj identični našemu programu, kateri je bil sestavljen že ob lanskih nadomestnih volitvah za župana. Veseli smo, da so tudi Primorske Novice poročale o potrebni sanaciji cerkve Marije Alietske kot kulturno zgodovinskega objekta. Naj poudarimo, da smo edino socialdemokrati v svoj program vnesli tudi skrb za obnovo in ohranjanje naših izolskih kulturno zgodovinskih objektov.*

*Zaupamo volivcem, kateri bodo sami presodili in zaupali svoj glas tistim kandidatom, kateri so vredni zaupanja.*

*Volilno kampanjo smo socialdemokrati zastavili varčno, saj želimo v svojih programih vložiti več denarja v pomoč ljudem kot v razkošne in številne plakate in zloženke.*

## ZLSD VABI NA SREČANJE

Združena lista socialnih demokratov Izola vabi v petek, 20. novembra po 18. uri pred Delikateso (Jadranka), kjer bo srečanje s kandidatko za županja in kandidatki ter kandidati za občinske svetnike.

Da bo srečanje bolj slovesno in praznično bodo postregli z mladim vinom in sardelicami.

### USTANOVITEV DRUŠTVA

Znanstveno raziskovalno središče vabi na družabni večer z ustanovitvijo **društva Peter Martinc**, ki bo v petek, 20. novembra ob 18. uri v Pokrajinskem muzeju v Kopru.

Nastopila bosta polizolana, Klarisa Jovanovič in Venč Dolenc

**Želite zaužiti zdrav obrok in prihraniti čas in denar ?  
KAKO ?**

## RESTAVRACIJA IZOLA

vas vabi na dobro in poceni kosilo,  
samo 600 SIT !

Vsak dan med **14. in 16. uro**, ob nedeljah pa med **13. in 15.uro**  
**HITRO, DOBRO in POCENI** - pridite in poizkusite !

Restavracija Izola, Stavbenik Gostinstvo,  
Cankarjev drevored, Izola, tel. 645 232

### MENU I.

Goveja juha  
Bolonske testenine  
Dnevna solata  
1 del belo vino

### MENU II.

Dnevna juha  
Ocvrt puran,  
maslen krompir  
Mešana solata  
1 del belo vino

### POSEBNA PONUDBA

Pečena svinjska krača 1KG 800 SIT  
Pečen piščanec cel 700 SIT  
Pečen piščanec 1/2 400 SIT

od 2. novembra dalje!!

## ŠE JE ČAS ZA KOLO

Piše: Andrej

Dernikovič, dr.med.

Za nekatere je jesen najlepši letni čas. Za druge le žalosten spomin na poletje.

Za tretje priprava na zimske radosti. Za vse pa je še vedno prilika, da

nadaljujemo sprehode in izlete v sredogorje, nekateri celo v visokogorje. Ko

minejo najostrejša jutranja

sape pa vse do poznih popoldnevov je še vedno čas za kolesarjenje.

Zlasti pri nas ob morju. Tako, čisto rekreativno, z družbo ali v samotni.

Kdor se ga bo jeseni šele v pozni jeseni, že skoraj na prehodu v zimo lotil, in to z resnimi nameni, naj se seveda da prej **zdravniško pregledati**, posebno če gre **že preko tridesetega leta**. Zdravnik bo ocenil zlasti sposobnosti srčnožilnega in pljučnega sistema.

**Predhodna priprava** seveda ne bo odveč. Pomembna je primerna obleka in seveda pravilna prehrana. Ter seveda ustrezno kolo. Katero izbrati (če ga še nimate) je odvisno od namenov: se bomo vozili predvsem po mestu ali po poljskih poteh ali morebiti po strminah gor in dol. Saj smo že vsi slišali za city bike, za mountain bike in za klasično kolo. V vsaki dobri trgovini poznajo vse tipe in podtipe in tudi dobro svetovati, zato v tem, medicinskem članku rajši malo več o zdravju. Kako ga kljub kolesarjenju ohraniti in kako ga s kolesarjenjem vzdrževati in izboljšati.

**Držali naj bi se dveh načel: postopnosti in trajnosti.**

Ko **začenjamo** s kolesarjenjem naj bi se **tedensko** odpravili ven **dva do tri krat**, ne več kot **kako uro naenkrat** in bolj **po ravnem** kot v klančke. Dober začetek je tak, da **prvi dan prevozimo kilometer** in nato vsakokrat en **kilometer več**; v drugem tednu tako prevozimo **pet do sedem kilometrov**.

**Koliko se naprezati?** Najlažje se boste znašle ženske: ob stalnem poganjanju je najboljša tista hitrost, ki nam še vedno omogoča neutrudljivo govorjenje z ostalimi morebitnimi kolesarkami (-ji). Ko pridobimo občutek boljše kondicije, si izberemo zahtevnejše, še vedno pa ne prestrme poti. **Nevarna je pretirana navdušenost, pretirana zagnanost**: prislunimo telesu in svojemu počutju in koristi ne bodo izostale.

**Katere koristi?** Tako mladi kot starejši po letih si lahko s kolesarjenjem izboljšajo zdravje. Ne vejamete?

\* Gre za to, da se **poveča** takoimenovani **aerobni metabolizem**, to je sposobnost organizma tvoriti in izkoristiti energijo na najboljši možni način. Pri tem se seveda pokuri precej kalorij in odvečna telesna teža upade.

\* **Ojača in poveča** se količina **srčnih mišic** in sposobnost srca da dlje in bolje dela pri večjih fizičnih naporih.

\* **Izboljša se delovanje pljuč**: to pomeni, da se v celem organizmu nahaja več kisika.

\* **Izboljša se odtok venske krvi skozi nogi proti srcu** zaradi stalnega delovanja nožne mišične črpalke. Pomemben in znan nasvet za vse, ki trpijo zaradi krčnih žil!

\* **Poveča se HDL holesterol v krvi**; to je tisti, ki ga imenujemo "**dobri, zaščitni**". S tem se zmanjša tveganje za obolenje koronarnih (srčnih) žil.

\* **Ojačajo** (in polepšajo - bi rekli nekateri) se **prednje in zadnje bedrne in golenske mišice**.

**Izboljša se splošno telesno in zlasti psihično počutje**. Ta del dobrobiti je pomemben zlasti za tiste, ki čutijo, da živijo stresno življenje in da nikoli nimajo dovolj časa.

**Omenil sem tudi pravilen način oblačenja**. Kavbojke in majica nista najbolj posrečeno oblačilo. Povprašajte v specializiranih kolesarskih trgovinah; jeseni je potrebno kolesarsko obleko dopolniti, če naj nebi trpeli ledvica in križ. Obutev je za "ta resne" posebna kolesarska, za druge pa so primerni športni copati s kratkimi vezalkami ali pa še boljše z ježki. Vetrovko imejmo pri sebi tudi ob toplih jesenskih dnevih.

(prihodnjič: kako se hraniti itd.)





## TRI ZGODBE F. GOLJEVŠČKA

V torek, 17. novembra so v Hotelu Marina predstavili knjigo Franeta Goljevšča z naslovom Tri zgodbe. Knjigo sestavljajo tri različne zgodbe s podnaslovi: **Volitve na vasi, Zločin v Otočanih in Dragi maršal Tito.** Knjigo je predstavil pisatelj in Kocjančičev nagrajenec Marjan Tomšič. Ker je predstavitev potekala istočasno s predstavitvijo županskih kandidatov v kulturnem domu uredništvo ni bilo prisotno, vendar upamo, da bomo od avtorja dobili vsaj informacijo o tem, kje je knjigo mogoče kupiti.

## MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA Bralni študijski krožek

Prijazno Vas vabimo na enodnevno posvetovanje

**OD USTVARJALNEGA BRANJA K  
USTVARJALNEMU PISANJU,  
ki bo v ČETRTEK, 26. novembra 1998,  
v kulturnem domu v Izoli, Ul. Oktobrske revolucije 1.**  
Povezovalka: Irena Urbič

### Potek:

9.00 - 9.45 Prihod udeležencev, udeleženk  
9.45 - 9.55 Nastop učenk-harfistik iz razreda prof. Lučke Joksić-Perić, CGV Koper  
9.55 - 10.00 Pozdravi

10.00 - 13.00 Referati: /20 minut za referat/

dr. Zdenka ZALOKAR DIVJAK: NARAVA KOT SPODBUJEVALKA OTROKOVE USTVARJALNOSTI

\* Lilia RATOŠA: IZ KNJIŽEVNOSTI V NARAVOSLOVJE IN NAZAJ: dva primera obravnave umetnostnega besedila

\* mag. Barbara HANUŠ: KAJ, KAKO IN ZAKAJ BRATI?

\* Francka ŽUMER: USTVARJALNO PISANJE V KNJIŽNICI OSNOVNE ŠOLE

\* Ivanka UČAKAR: VSAKEMU BRALCU NJEGOVO KNJIGO, VSAKI KNJIGI NJENEGA BRALCA (Ranganathan) ali KOMUNIKACIJSKI MODEL POUČEVANJA KNJIŽEVNOSTI V DVELETNIH SREDNJIH ŠOLAH (Poskus ob domačem branju)

\* Jože GORENC: SPODBUJANJE USTVARJALNEGA BRANJA V SPLOŠNO IZOBRAŽEVALNI KNJIŽNICI

\* dr. Silva NOVLJAN: BRALNO DRUŠTVO SLOVENIJE IN NJEGOVA DEJAVNOST

## Vsi ste vabljeni tudi na krajši OBČNI ZBOR DRUŠTVA, ob 12.30:

1. Program BDS 2. Poročilo o dejavnosti 3. Bralno društvo Primorske  
13.00 : 14.00: Odmor: klepet ob prigrizku, po želji ogled knjižnice,  
razstave del na temo posvetovanja /lahko še sami dopolnite razstavo ob  
prihodu/, sprehod k morju

14.00 : 17.00 Referati:

\* mag. France PROSNIK: TERAPEVTSKI VIDIKI BRANJA IN PISANJA

\* beseda glavne urednice PRIMORSKIH SREČANJ, Vide GORJUP - POSINKOVIČ

\* Bogdan NOVAK: PISATELJ IN BRALEC V KNJIGI IŠČETA SEBE

\* Tilka JAMNIK: DNEVNIK BRANJA: delovni zvezek za ustvarjalno branje in spoznavanje književnosti

\* dr. Igor SAKSIDA: KAJ JE USTVARJALNO BRANJE

\* dr. Sonja PEČJAK: USTVARJALNO UČENJE IZ UČBENIKOV - RESNIČNOST ALI UTOPIJA

\* mag. Milena BLAŽIČ: USTVARJANJE OB UMETNOSTNEM BESEDILU

16.30 Palača Besenghi - dvorana Glasbene šole Izola, Gregorčičeva 76

\* Ljuba JENČE: RAZMIŠLJANJE V PODOBAH: prag k ustvarjalnosti

17.00 Zaključek

Postavitev razstave: Svetlana Vran, Marija in Janez Janežič,  
mentorice vrtecev in šol

KOTIZACIJO 5.000 za člane BDS, 7.000 za nečlane, plačate na ŽR Matične  
knjižnice Izola: 51400-603-30549 /za posvetovanje/ do 26. 11. 1998. Kotizacije ne  
plačajo nosilci referatov.

ROK PRIJAVE: PETEK, 20. november 1998,

## KULTURNI DOM IZOLA Center za kulturo, šport in prireditve

četrtek, 25.11. ob 19.00

## Otvoritev Mednarodne urbanistične delavnice FLOWS IN THE NORTHERN ADRIATIC SEA

ki je potekala od 15. do 27. julija 1998 v Izoli,  
Rovinju in Benetkah.  
Razstava bo do 4.12.1998

petek, 20.11. ob 18.00

## Zavod za izobraževanje, vzgojo, razvoj in kulturo Ljubljana GLOBINSKA SPROSTITEV

Če pustimo, da nas stres obvladuje, so posledice neizogibne.  
Lahko pride do motenj v telesnem, čustvenem in razumskem  
delovanju, zaradi česar postajamo vse bolj neučinkoviti in  
nezadovoljni s sabo ter s svojim življenjem.  
Prisluhnimo sebi in vzpostavimo ravnovesje v svojem  
življenju!

O globinski sprostitev nam bosta predavala Katarina Velikonja, dr.med. in  
Brane Krapež, soc.delavec.  
Vstopnina: 500 SIT

## Še je čas za vpis v kreativne delavnice:

plesna pripravljavnica / 4-6 leta / , balet , folklorna delavnica / od 7  
leta dalje / , gledališka šola , učenje kitare,  
Odrasle vabimo v : večerni likovni tečaj, foto tečaj / začetni,  
nadaljevalni / , oblikovanje gline  
informacije po tel.: 645571, 61513

Rezervacije vstopnic za predstave  
in koncerte : v galeriji ALGA , med  
10.00 in 12.00 ter med 17.00 in  
19.00, v soboto med 10.00 in 12.00 /  
tel.: 648 439/

## GALERIJA ALGA TEO TAVŽELJ



Italijanska samoupravna narodna skupnost Izola  
Vas vljudno vabi na

## 11. MEDNARODNO SREČANJE PEVSKIH ZBOROV

ki bo v soboto 21. novembra 1998  
v izolski župnijski cerkvi S. Mavra

Sodelovalce bodo italijanske skupine CORALE MONFALCONESE "S. AMBROGIO" iz Monfalcone,  
CAPPELLA TERGESTINA DI NOTRE DAME DE SION iz Trsta in GRUPPO DA CAMERA DELLA CAPPELLA CIVICA  
iz Trsta, ter skupina CORO "HALLAETUM" Skupnosti Italijanov "Pasquale Besenghi degli Ughi" iz Izole

Pokrovitelji: Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije in Občina Izola

## GALERIJA INSULA

Vabimo Vas na otvoritev razstave  
slik

## Tjaše Demšar,

ki bo v soboto, 14. novembra ob 19. uri



# PRESENETLJIVI FLAMSKI GODCI



21. novembra ob 21. uri, bo v izolskem Kulturnem domu koncert belgijske folk zasedbe JAN SMED.

Eno najstarejših belgijskih folk skupin je leta 1969 osnovalo 5 najstnikov iz enega bruseljskih predmestij. Jan Smed se imenuje popularni flamski ljudski ples. Zasedba se ukvarja predvsem z ljudsko plesno glasbo osemnajstega in devetnajstega stoletja, s podeželskimi plesi, valčki, šotiši... Od leta 1983 se zasedba Jan Smed ni več spreminjala. Njen vodja Wim Bosman vodi oddelek za ljudsko glasbo pri bruseljskem muzeju glasbil igra pa na prečno flavto, blok flavto, piščali. Ostali člani so še Ritteke Demeullenere (citre, tolkala), Ivo Lernahieu (violina, dude), Francois Marrant (melodeon, violina) in Charly Vandenputte (kontrabas, boben).

## YESTERDAY&TULIO ZA NOSTALGIKE

V soboto 21. 11. bo v restavraciji Kamin na Belvederju otvoritveni ples nostalgije za vse, ki ne morejo pozabiti Beatlov, Kinks, Animals, Otisa Redinga, Stonesov, Small Faces, Rokesov itd. Če ste za Yesterday se najavite na tel.: 605-666.



## POVRATEK DEJMO NAŠI

Po desetih letih se vrača akcija, ki je nekoč lansirala celo vrsto primorskih skupin in solistov. Morda se bo kdo spomnil, da je bila zaključna prireditev takratne akcije v izolski športni dvorani in da je izšla tudi kasetna s posnetki sodelujočih.

Prva oddaja iz te serije je bila na programu Radia Koper v torek, prava tekmovalna pa bo na programu istega radia in morda tudi drugih lokalnih radijskih postaj, v soboto, 21. novembra.

Spisek "naših" je že kar obsežen, v prvi oddaji pa so se predstavili: Damin Gambit, Ana Pupedan, Zmelkoov, Buh pomagej, Spirits, Snow white, Puding Fields, Zaklonske Prepeva, Strahularji, Danger Noise, Rodoljubac, Skafy Dogs, Elnis Jackson, Aleš Lenassi in še nekateri primorski izvajalci.

Za "svoje" lahko glasujete po telefonu v program Radia Koper ali pišete s kuponom Primorskih novic in Mandrača.

Kaj naj še povemo? Glasujte in pošljite izpolnjen kupon na naslov Mandrač, Veliki trg 1, 6310 Izola, lahko pa ga kar oddate v našem nabiralniku. Pomagajte svojim im imejte v mislih to preprosto idejo: "Dejmo naši!"

## DEJMO NAŠI

Svoj glas dajem bendu (solistu):

predlagam, da na lestvico uvrstite še:

kateri je na umetniško zelo visoki ravni prenesel v svet jazza nekatere najlepše slovenske ljudske pesmi. Ansambel NEW STRINGS je že od začetka svojega delovanja skušal razširiti zvok klasičnega igranja na godalih. Projekt je sinteza skupnih idej pianista RENATA CHICCO in VLADE BATISTA, violinista, avtorja glasbe in aranžmajev ter skupinskega ritmičnega igranja na godalih, ki ga uspešno razvijajo vsi člani godalnega jazz ansambla NEW STRINGS. Spoj klasičnega godalnega kvarteta, v katerem violončelo nadomešča kontrabas z elementi jazz in klavirja daje moderno komorno jazzovsko glasbo, v kateri so tudi elementi klasične glasbene tradicije in prav tako afro-ameriške. Repertoar ansambla obsega avtorske skladbe različnih glasbenih zvrsti kot so jazz, rock in funk ritmi, folklorni motivi ter latinski pejsaži. Posebno mesto v projektu pripada ljudski pevki LJOBI JENČE. Kot posebna gostja zapoje ljudsko temo iz Notranjske, glasbeniki pa jo v priredbi VLADE BATISTA podpirajo s posebnim jazzovskim pristopom. Ansambel NEW STRINGS sestavljajo:

- VLADO BATISTA - skladatelj, violinist in aranžer ansambla. Začel je s klasično glasbo. V Ljubljani l.1983 sicer diplomiral iz arhitekture, kasneje pa je spoznaval folk, posebej istrsko in slovensko ljudsko glasbo. Skladal je za gledališče ter sodeloval s slovenskimi in hrvaškimi jazzisti kot so Boško Petrovič, Miro Sedak Benčič, Petar Ugrin idr. Vrsto let je bil aranžer in glasbeni vodja latin jazz orkestra Ocho Rios iz Trsta.

- SAŠA OLENJUK - violinist, trenutno koncertni mojster Mariborske filharmonije. Glasbo je študiral na konservatoriju "F.I. Čajkovski" v Kijevu, kjer je diplomiral pri prof. Sternu. Po svetu nastopal kot koncertni mojster in prvi solist Slovenske filharmonije in Ljubljanske opere. V Sloveniji poznan kot vrhunski izvajalec etno in drugih zvrsti glasbe ter aranžer glasbenih skupin s katerimi sodeluje (Zoran Predin, Šukar ...)

- BOJAN CVETREZNIK - vrhunski izvajalec različnih slogov na violi in violini (Bluegrass Hoppers, Al Capone Štrajh Trio)

L.1991 je diplomiral na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Z novokomponirano glasbo se je srečal v godalnem kvartetu Muzina. Klasični repertoar izvaja solistično in kot član godalnega kvarteta Bau Bau.

- SERGIO CANDOTTI - eden izmed najbolj iskanih kontrabasistov jazz in etno glasbe v Evropi. Že med študijem violine na konservatoriju v Trstu se je začel zanimati za igranje el. basa in kontrabasa. Kmalu si je nabral izkušnje v skupinah markantnimi glasbeniki postakustičnega jazz, kot so Gianni Basso, Robert Bonisolo, Renato Chicco idr. Razen jazz, so ga privlačili tudi salsa (bil je član orkestra Ocho Rios), rock in etno glasba.

**ZARADI SMRTI V SKUPINI KONCERT ODPADE** Med tiskanjem Mandrača smo izvedeli, da so v torek zjutraj na tržaški železniški postaji znanega glasbenika in sodelavca mnogih slovenskih skupin, Sergia Candottija našli mrtvega. Vzroki smrti še niso znani.

## NEW LOOK PRIMORSKIH FANTOV

Primorski fantje in punca so se pravkar odpravili v studio Xavier v Čezarjih, kjer so začeli s snemanjem nove zgoščenke (cedejka po slovensko), tik pred izidom pa je tudi njihova videokaseta na kateri so zbrani najboljši videospoti, posneti za TV Slovenija v zadnjih osmih letih. Tudi tokrat bo vse naštetu izdala ZKP RTV Slovenija.

Na novih projektih se v vlogi kitarista pojavlja Gianfranko Novak, saj je Branko Bembič, zaradi bolezni na lastno željo začasno prenehal sodelovati z ansambлом. Tudi letos jih čaka vrsta zanimivih nastopov, najpomembnejši pa bo gotovo festival narodnozabavne glasbe "Slovenski valček in polka".



Za Martina so se Primorski fantje pokazali v čisto novih uniformah, ki sta jim ga podarila frizerstvo Nives Gržentič z Markovca in mesnica Gvido Gržentič iz Kopra. Svoje velike šivilske sposobnosti je tokrat pokazala gospa Kristina Kenda. Rezultat pa je na fotografiji.

## REKORD U2

Že dolgo se ni zgodilo, da bi katera plošča pošla tako hitro, kot je z omejeno izdajo dvojne CD plošče skupine U2. Zelo dobro se prodaja tudi nov CD Zucchera, dvojni CD George Michaela in plošča Alanis Morissette.

DPG Koper - SINJI ABONMA  
četrtek, 19. november 1998 ob 20. uri

## RENATO CHICCO in NEW STRINGS PROJEKT



Pianist RENATO CHICCO je solist projekta in že več kot 12 let nastopa na največjih svetovnih festivalih (Montreux, Umbria Jazz, North Sea, Vienne, Monterey, Leverkusen, ...) z legendami jazz (Lionel Hampton, Jon Hendricks, Benny Golson) in vrhom jazzovske elite (Gary Burton, Clark Terry, Wynton Marsalis, Reggie Workman, Jerry Bergonzi, Woody Shaw, ...). Mladi izolski pianist se tokrat predstavlja z doma že uveljavljenim godalnim jazz ansambлом NEW STRINGS, ki se je l.1996 pojavil na Mednarodnem jazz festivalu v Ljubljani poleg svetovnih legend jazz kot so McCoy Tyner, Michael Brecker, Bill Frisell idr.

RENATO CHICCO se je lansko leto pri nas že predstavil z zgoščenko LIPA ZELENELA JE, na





## Visita di Berlinguer

Lunedì scorso il ministro italiano per l'istruzione, Luigi Berlinguer, è stato in visita alla Slovenia a capo di una folta delegazione di addetti ai lavori e accompagnato dall'ambasciatore Massimo Spinetti e dal Console Generale Chicco Ferraro. Primo colloquio ufficiale a Lubiana con il ministro sloveno per la scuola e lo sport, Slavko Gaber, poi visita dei due ministri alla Scuola italiana di Capodistria. Nell'occasione, incontro breve, ma intenso, con i responsabili del mondo scolastico minoritario del Capodistriano, con i rappresentanti della Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana e con il deputato al Parlamento sloveno, Roberto Battelli.

A illustrare la posizione e le problematiche della scuola italiana il dott. Luciano Monica, consigliere superiore dell'Istituto per l'educazione.

Auspicati da parte del governo italiano e di quello sloveno interventi mirati per un rilancio della nostra scuola che, come è stato detto, è ora toccata da venti di crisi. In particolare è stato chiesto al ministro Berlinguer di ampliare la fornitura di materiale e strumentazione didattica, di libri di testo in quantità sufficienti, di agevolare l'acquisizione delle equipollenze di studio, di incrementare le forme di aggiornamento professionale, di aiutare l'allestimento di centri multimediali e di aule computerizzate, di prevedere la presenza fattiva e continua del consulente pedagogico italiano e, infine, di disporre il lavoro della sottocommissione bilaterale prevista dall'Accordo di collaborazione in campo culturale fra Slovenia e Italia con maggiore continuità e regolarità.

Il ministro Berlinguer ha promesso il proprio appoggio e la verifica per una pronta risposta alle richieste presentate durante la riunione. Tra queste anche la possibilità di un riconoscimento degli anni di servizio per gli insegnanti che vengono dall'Italia per soddisfare le esigenze delle nostre scuole.

## Ruolo e posizione delle culture minoritarie

Convegno organizzato a Lubiana dal Ministero sloveno per la cultura sul ruolo e sulla posizione delle culture minoritarie, di quella italiana e di quella ungherese in particolare. Per la comunità nazionale italiana vi hanno preso parte Mario Steffè di Capodistria e Bruno Orlando di Isola.

È stata sottolineata in particolare la necessità di stabilire dei precisi criteri per definire metodologie e sistemi, attraverso i quali introdurre la creatività dei gruppi nazionali nel sistema della produttività culturale slovena, e di conseguenza, nel sistema di finanziamento, fortemente inadeguato rispetto alle reali necessità. In particolare andrebbe rivisto e snellito tutto il sistema attualmente in vigore per attingere ai finanziamenti comunque previsti dal bilancio dello Stato. Sistema che altrimenti rischia di penalizzare fortemente tutte le iniziative previste e quelle in corso.

Tuttavia, anche se il discorso,

durante tutto il convegno, è stato puntato prevalentemente sulle necessità delle comunità nazionali autonome, in quanto categorie costituzionali, è stato sottolineato anche il bisogno di trovare soluzioni adeguate a tutte le altre comunità linguistiche presenti in Slovenia, per i quali sarà necessario impegnarsi per adeguarsi coerentemente con quella che è la prassi europea più avanzata. Sperando, naturalmente, che questo non comporti una riduzione di attenzione nei confronti delle comunità minoritarie già istituzionalizzate, visti soprattutto i magri bilanci dei quali dispone il Ministero per la cultura.

## Riforma scolastica con molti sforzi

*La Slovenia si appresta a mettere in atto un vasto progetto di riforma dell'istruzione. Le due principali novità sono l'anticipazione dell'entrata a scuola all'età di sei anni e la durata di nove anni della scuola dell'obbligo. Cambiano programmi di insegnamento, più confacenti alle esigenze dell'individuo, inserito in una società in rapida trasformazione, che tra qualche anno dovrà applicare sapere e capacità in un contesto più ampio: quello europeo.*

*Molti però sono gli interrogativi che ci si possono porre di fronte ai problemi che dovrà risolvere la scuola in futuro. Come potrà, ad esempio, essa sostituire la famiglia, che demanda sempre più ad altri (in primo luogo alla scuola stessa, ma anche ad altre strutture) compiti che ha svolto per secoli? I genitori sono sempre meno presenti, meno determinanti, meno concentrati e talvolta meno competenti quando devono affrontare l'educazione dei loro figli e il loro inserimento nella società. Spesso sono impotenti di fronte alle deviazioni giovanili o le affrontano in ritardo e in modo sbagliato. Come potrà la scuola educare i giovani a una certa moralità se nella società dilaga una grande confusione, una corsa al guadagno ottenuto con qualsiasi mezzo, una ricerca sfrenata di qualsiasi tipo di benessere legato soprattutto al consumismo?*

*Sarà bene precisare che i presupposti legislativi per una buona scuola ci sono. La pedagogia, la didattica, la psicologia suggeriscono teorie ben congegnate e scientificamente giustificate. Semmai qualche difficoltà potrebbe subentrare al momento della loro*

*messa in atto. Sarà possibile passare alle riforme facendo anche un salto qualitativo nell'aggiornamento professionale degli operatori scolastici, nel supporto materiale alla nuova organizzazione degli istituti?*

*Nel nostro piccolo, la scuola del gruppo nazionale vede acuirsi di giorno in giorno questi problemi e le prospettive non miglioreranno se mancherà la sensibilità di tutti i soggetti chiamati ad occuparsi del gruppo nazionale italiano e delle sue istituzioni scolastiche. Si dovranno prima di tutto ridefinire i criteri di finanziamento delle nostre scuole elementari e medie, che saranno chiamate ad ammodernare le tecnologie didattiche, sempre più deficitarie o superate. Se Slovenia ed Italia, e gli organismi stessi della nazionalità, non dedicheranno più attenzione a questi aspetti, mancheranno di molto alla crescita della qualità dell'esistenza degli Italiani nel territorio. È stato fatto uno sforzo non indifferente per costruire un bell'edificio per la scuola elementare, ora occorre farne un altro per rendere la scuola più moderna ed efficiente.*

*Marino Maurel*

## Autopresentazioni:

Alla redazione de *Il Mandracchio* sono finora pervenute soltanto queste due autopresentazioni di Alessandra Božič e di Gianfranco Siljan (fino a 10 righe dattiloscritte su carta formato A4):

*Se sarò eletta mi impegnerò per lo sviluppo della comunità italiana ad Isola in tutti i settori, dedicando particolare attenzione all'istruzione in tutti i gradi e alla vita artistica e culturale dei connazionali. Le scuole di lingua italiana devono avere un posto di rispetto nella comunità cittadina, e le nostre istituzioni devono aiutarle ad ottenerlo. In un contesto ormai europeo, gli italiani ad Isola devono avere la possibilità di sviluppare la propria creatività e di coltivare i bisogni di sapere e di svago in pieno spirito di democrazia e di apertura. Il mio motto è: Scuola efficiente e sviluppo culturale.*

*Alessandra Božič*

*Spettabili elettori, quattro anni addietro, assumendo la presidenza della CAN di Isola, feci tre promesse: rendere agibile e decorosa la nostra sede, dare una nuova sede alla nostra scuola elementare e aprire il cantiere "Palazzo Manzioli". Promesse che, grazie alla collaborazione dei colleghi del Consiglio della CAN, sono state tutte mantenute. Ora mi ricandido al Consiglio della CAN e al Consiglio comunale perché vorrei poter contribuire ulteriormente all'opera di recupero del "Manzioli" e avviare in esso i corsi di formazione nel campo del restauro, onde poter dare in gestione alla nostra comunità un centro specializzato nelle opere di restauro, il che significa nuovi posti lavoro per i nostri connazionali. Per la vostra fiducia vi ringrazio anticipatamente.*

*Gianfranco Siljan*



Nacqui a Trieste e, concluso il Ginnasio Petrarca, mi trasferii a Bologna per continuare gli studi all'Università. Avendo partecipato al movimento irredentista, in favore degli slavi di cui ero simpatizzante fui arrestato e rimasi chiuso un anno al Coroneo, dopoché fui mandato per due anni in esilio sulle isole come internato politico. Lì conobbi molti personaggi politici, tra cui anche Sandro Pertini. Nel '43, con la caduta di Mussolini, i Tedeschi ci trasportarono a Renici (in Toscana) e fu solo per un colpo di fortuna che riuscii a fuggire. Iniziò così una lunga marcia attraverso gli Appennini con l'intento di passare poi l'Adriatico, ma i tre anni di prigionia mi avevano indebolito a tal punto che fui costretto a ritornare a casa, dove mi ci vollero un paio di mesi per rimettermi in forze ed andare in montagna fino alla fine della guerra. A guerra finita girai per tutta l'ex-Jugoslavia in cerca di lavoro: finii addirittura per un anno in Russia in missione tecnica. Tornato dalla Russia, mi sposai e dopo lavori occasionali a Belgrado, Kranj e Skofja Loka tornai a Trieste per aiutare i miei che si erano ritrovati senza lavoro. Proprio allora seppi che al Ginnasio di Capodistria cercavano un insegnante di chimica, così nel 1952 mi trasferii con la mia famiglia a Capodistria, dove rimasi fino al 1955. Intanto lavoravo contemporaneamente in diverse scuole, sia italiane sia slovene, perché c'era una gran mancanza d'insegnanti di chimica. Nel 1955 mi si offrì un posto di lavoro di ricerca, che essendo il sogno della mia vita non me la sono sentita



Vladimir Pižent

di rifiutare. Anche se trovai questo lavoro non potevo del tutto smettere con l'insegnamento. Continuai allora ad insegnare all'Istituto economico con lingua d'insegnamento italiana ad Isola ed alla scuola nautica di Pirano. Era una continua corsa col tempo, difatti non avendo la patente era mia moglie a portarmi in giro per lavoro. Questo ritmo di vita purtroppo mi portò all'infarto a soli due anni dal pensionamento obbligandomi a lasciare del tutto il mestiere d'insegnante, anche se avrei continuato volentieri a farlo. Ho sempre cercato di aprire la mente ai ragazzi, di farli ragionare. Ricordo fra i miei allievi Juri, Battelli, Soban ... (mi porta un album di vecchie fotografie di suoi colleghi ed allievi, tra cui riconosco i volti di alcuni miei insegnanti)

Testimonianze raccolte da  
Bojana Pevec

## "Incontro dell'amicizia"

È stato un vero incontro dell'amicizia il sesto Torneo internazionale di calcetto organizzato dalla Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola". È stato animato dalle squadre della "Guardia di Finanza" di Trieste e da quelle delle comunità degli italiani di Buie, Castelvevenero e Isola. Si è giocato (sabato, 14 novembre) al palazzetto dello sport della nostra cittadina. La vittoria è andata ai buiesi. Secondi gli isolani. Terzi i triestini. Quarta la simpatica squadra della CI di Castelvevenero che è stata prima nei canti dopo partita. Ottimi l'organizzazione e l'operato dell'arbitro capodistriano Roberto Ponis.



La squadra vincitrice "CI Buie"

Foto: C. Chicco

### BIBLIOTECA

La biblioteca della comunità italiana di Isola (Palazzo Besenghi, pianoterra) è aperta il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e giovedì dalle ore 16.30 alle 19. La biblioteca è aperta a tutta la cittadinanza.

Sono ancora in vendita alcune copie dei libri "Istria - duecento campanili storici" di Daniela Milotti Bertoni e "Attraverso Trieste" di Rodolfo Ursini-Uršič

### SALA DI LETTURA E BAR SOCIALE

Apertura da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30 (Palazzo Besenghi, pianoterra). Sono disponibili i periodici Panorama Mondadori e Panorama Edit, L'Espresso, Visto, Grazia, Quattroruote, Nautica, Storia illustrata, Topolino, Primorske novice e Mandrač nonché i quotidiani La voce del popolo, Il piccolo e Delo.

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Sabato 21 novembre, ore 20.30, Chiesa di San Mauro in Isola XI INCONTRO INTERNAZIONALE DI CORI

rassegna corale organizzata dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, abbinata alla celebrazione della Festa del Patrono San Mauro, con la partecipazione dei gruppi "Corale Monfalconese SANT'AMBROGIO" diretto dal M.o Pietro Poelen, "CAPPELLA TERGESTINA DE NOTRE DAM DE SION" di Trieste diretto dal M.o Marco Podda, "Gruppo da Camera della CAPPELLA CIVICA" di Trieste diretto dal M.o Marco Sofianopulo nonché accompagnato al pianoforte da Elisabetta Buffulini e "Coro HALIAETUM" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola diretto dal M.o Claudio Strudthoff. In programma brani sacri e spirituals. Ingresso libero.

Martedì 24 novembre, ore 18, Palazzo Besenghi

SERATA DI PRESENTAZIONE DEL LIBRO "ISOLA"

ristampa parziale del volume "Isola e i suoi statuti" (1888) di Luigi Morteani

Finanziata dal Ministero per la Cultura della Repubblica di Slovenia per il tramite della Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana, è stata realizzata dalla redazione de "Il Mandracchio" e curata da Silvano Sau

Organizzazione: Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola. Ingresso libero

Mercoledì 25 novembre, ore 20.30, Auditorio di Portorose "MARIO E IL MAGO" di Mario Moretti

Rappresentazione del "Dramma Italiano" di Fiume per la regia di Mario Moretti

Interpreti: Virgilio Gazzolo, Mario Fedele, Livia Bonifazi, Giulio Marini, Bruno Nacinovich, Lucio Slama. Lo spettacolo verrà rappresentato anche al Teatro di Capodistria giovedì 26 novembre alle ore 20.

Prezzo del biglietto: adulti 800 SIT, ragazzi e pensionati 500 SIT

### TOURNÉE DEI GRUPPI DELLA CI "PASQUALE BESENGHI DEGLI UGHI" DI ISOLA

Venerdì 27 novembre, Sala Vittoria di Fagagna (Friuli - Italia), ore 20.30

Spettacolo musicale sostenuto dai gruppi di minicantanti e di ballo della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, tutti alunni della Scuola Elementare "Dante Alighieri" di Isola. In mattinata, partecipazione ad uno spettacolo inserito nel contesto della collaborazione tra la scuola di Isola e quelle friulane.

Organizzazione: "Casa per l'Europa" di Gemona e Associazione "Amici della Musica" di Martignacco

### MANIFESTAZIONI SPORTIVE

Venerdì 20 novembre, ore 17.30, Palazzo Besenghi

TORNEO DI BRISCOLA della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola

Torneo aperto a tutti. Ricchi premi.

Informazioni e iscrizioni presso la Segreteria della CI (Palazzo Besenghi, tel. 645031) a partire da lunedì 16 novembre.

Costo iscrizione: 2.000 SIT a coppia.

### AVVISI

Il Coro misto HALIAETUM della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, diretto dal Maestro Claudio Strudthoff, invita alle audizioni per nuovi coristi che si terranno ogni lunedì alle ore 19.00 nella sede della Comunità

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, B. Pevec, C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan, A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76, 6310 Isola, Slovenia  
tel./fax: (+386 66) 645031, 645853



# SVET RAČUNALNIŠTVA

vabimo vas na predstavitev  
**INTERNET**  
**ZA DOMAČO RABO**

**KULTURNI DOM IZOLA**  
**24.11.1998 (tore) ob 18.00 uri**

program:

- NASTANEK INTERNETA
- INTERNET DOMA
- ELEKTRONSKA POŠTA
- LOMUNICIRANJE PREKO INTERNETA
- INTERNET - ZAKLADNICA INFORMACIJ
- INTERNET KOT ZABAVA
- KAKO SE PRIKLJUČITI NA INTERNET (KAJ POTREBUJEMO)

Na dan predstavitve bo v prostorih Kulturnega doma Izola ves dan omogočeno **BREZPLAČNO DESKANJE** na petih računalnikih.

**PREDSTAVITEV JE BREZPLAČNA!**

**Vabljeni!**

**ADRIA**  
COMPUTERS

Adria Computers, Izola  
Trgovina z računalniki, Veliki trg 11,  
066/645-325 int.113  
ICQ N.:7980900

**Holding Delamaris d.o.o. Izola** - lastnik  
prodaja sledeča stanovanja:

Stanovanje	Kosovelova 5, Izola	32,79 m <sup>2</sup>
"	Kosovelova 7, Izola	32,91 m <sup>2</sup>
"	Partizanska ul. 1, Izola	51,44 m <sup>2</sup>
"	Alme Vivode 4, Izola	60,23 m <sup>2</sup>
"	Istrskega odreda 8, Izola	56,41 m <sup>2</sup>
"	IX. Korpusa 12, Izola	44,08 m <sup>2</sup>
"	Proletarskih brigad 18, Izola	47,13 m <sup>2</sup>
"	Proletarskih brigad 16, Izola	69,62 m <sup>2</sup>
"	Župančičeva 2, Izola	79,16 m <sup>2</sup>

Najemniki stanovanj imajo predkupno pravico.

Cena - 120.000 SI T/m<sup>2</sup>

Stanovanja so zasedena.

Vse informacije v zvezi s tem dobite  
na tel.št. 066 / 6057.

turistična agencija



**NOVO LETO**

- PRAGA 4 dni 20.900 SIT
  - PARIZ 6 dni 40.900 SIT
  - BUDIMPEŠTA (4 dni) 18.900 SIT
- NOVO !!! RENT A CAR**

Polje 21 / Izola / tel./fax: 066 646 - 747 / 041 68-44-00 / URNIK: 8.30 - 12.30, 17.00 - 19.00

## LISTA KANDIDATOV ZA OBČINSKI SVET

**v volilni enoti št.: 1**

1. Marino MOHORČIČ
2. Sandra LETICA
3. Alfred POLJŠAK
4. Valter LEVAC
5. Leopold ŽOLGAR

**v volilni enoti št.: 2**

1. Ivan BIZJAK
2. Anton PAVLOVČIČ
3. Nadja BIZJAK
4. Mirjam PETRAK - MLEKUŽ
5. Ivan JUŽNIČ

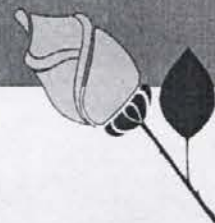
**v volilni enoti št.: 3**

1. Tomaž KOVAČIČ
2. Mitja KOBAL
3. Lilijana LAGANIS
4. Denis PADAR
5. Bogdana MORGAN

**v volilni enoti št.: 4**

1. Bojan ZADEL
2. Alojz PADAR
3. Miran ZADNIK
4. Marjan KALIGARIČ
5. Milan PERNE
6. Zorko NARDIN

# SDS



lista št.:

# 6

# Zaupanje



# KRIMINALIJE

**Luna vpliva na navadne občane, še bolj pa na tiste, ki jim gre ponoči vse boljše od rok kot podnevi. Zato so tudi oni te dni kar nekam slabe volje, počnejo stvari, ki se jih drugače izogibajo, vse skupaj pa je povezano z redom in mirom, za katerega smo vso skrb prevzeli kar na fante v modrem. Njihov telefon zvonijo, neznanci pa kličejo dečke naj pridejo in uredijo stvari, da bi malo pogledali za svojimi otroci pa jim niti na pamet ne pride.**

## TRESKALO JE

Po glavi Izolana na Belvederju, kjer so v lokalu The Club pele pesti, še najbolj pa palica za baseball, ki sta jo vihtela druga dva Izolana, ki sta dečkom kar dobro znana, čeprav sta še kar mlada. Ko so na prizorišče prišli policaji niso bili dosti boljše sreče. Enega so prijeli, drugi pa se je nad policaja, ki ga je ustavljal, spraval kar z avtomobilom, potem pa pobegnil. Čeprav so bile obveščene patrulje in Center za obveščanje so ga prijeli šele naslednje dopoldne, ko je v Izoli povzročil prometno nesrečo.

## BLACK OUT

je padel na oči znanemu Izolanu ene narodnosti, ki se je spraval na drugega obiskovalca tega lokala druge narodnosti. Spor je bil tako hud, da so morali v razpravo o pravici bivanja v Sloveniji poseči policaji, ki so razpravljalca poslali na strokovni posvet k sodniku za prekrške.

## GAVIOLI

je moral zapustiti precej nadelan Italijan, ki je »težil« obiskovalki lokala. Varnostniki so ga napotili na zrak, ki mu je tako škodoval, da je vso vsebino zaužitega pustal kar pred vrati, pa tudi med pogovorom z dečki ni bil posebej trezen.

## POD BELVEDERJEM

pa sta jih menda dobila dva Italijana, ki sta se najverjetneje zdravila na svežem zraku pod Belvederjem. O njunih poškodbah je dečkom poročal zdravnik, ki ju je v nedeljo zjutraj dobil na pregled, saj sta bila kar dobro obtolčena.

## OROPALI DANIELLO

Nad ribiško barko s tem imenom se je spraval neznanec in iz nje odnesel vse kar se je dalo pojediti in popiti, od ruma do piva, od žganja do vina. Mimogrede je pobral še svetilko. Ni znano, če je tudi to zaužil.

## PETARDE ŽE DELAJO

Čeprav je do novega leta še več kot mesec dni so petarderji že na delu. Dečki posredujejo kjer je le mogoče, mladoletne junake za ušesa odpeljejo k staršem, vendar bolj malo pomaga. Hkrati prosijo ljudi, ki prijavljajo pokanje petard naj se vsaj predstavijo in po možnosti povedo, kateri otroci to počnejo, saj je anonimno zahtevanje miru vendarle prevelik luksuz.

# POLICIJA V PRVI OSEBI MAVER NA VOLITVAH

Zapleti na izolski policijski postaji so se počasi razpletli, odgovorni na Upravi za notranje zadeve in notranjem ministrstvu so po tehtnem premisleku ugotovili, da ni realnih in objektivnih razlogov za zamenjavo v vodstvu izolske Policijske postaje, kar drugače pomeni, da Maks Turščak še naprej ostaja komandir policijske postaje Izola.

Tudi do namigovane zamenjave v vodstvu koprške UNZ ni prišlo, saj so v ministrstvu in upravi ocenili, da policija v tem trenutku potrebuje predvsem mir za ureditev nekaterih nepravilnosti, ki so se zgodile v zadnjem času.

Sicer pa so zaradi znane podkupovalne afere v Izolski policijski postaji ostali brez štirih policistov. Trije so dali odpoved, eden pa je v suspenzu. Informacija, ki smo jo novinarji dobili na tiskovni konferenci ob izbruhu afere, da je v postopku kar 11 policistov izolske postaje, je bila očitno nekoliko zavajajoča, saj so odgovorni res preverili delo tolikšnega števila policistov, vendar so nepravilnosti odkrili le pri štirih, medtem ko pri ostalih niso odkrili ničesar, kar bi jih lahko uvrščalo med tiste, ki kršijo zakon ali policistu neprimerno ravna.

Po besedah Maksa Turščaka je policijska postaja ves čas takoimenovane afere delovala normalno, zadovoljen je z delom pomočnikov in policistov, predvsem pa skrbijo, da se kaj takega ali podobnega nikoli več ne bi moglo zgoditi, pri čemer jim bo v pomoč tudi novi zakon, ki policajem odvzema pravico razpolaganja z gotovino. Komandir je tožilstvu prijavil novinarja POP TV zaradi izjav, ki so bile predvajane v oddaji 24 ur, najverjetneje pa se bo kasneje odločil tudi za zasebno tožbo proti policistu, ki je te izjave dal. Na sodišče pa bodo morali izolski policisti še dvakrat: v primeru znane zabave v Livadah jih tožijo starši nekaterih udeležencev »zabave«, odprt pa je tudi še primer posredovanja policistov ob »zabavi« pri rušenju gostinskega lokala v Arrigionju.



# Zaupanje

## Ivan BIZJAK

### SDS



kandidat za župana št.: 2

## PROGRAM ZA:

- Prijaznejše okolje in dostop do morja vsem prebivalcem
- Nov zdravstveni dom
- Obnova ulic, kulturnozgodovinskih objektov in ureditev prometa
- Nova delovna mesta
- Nova neprofitna in socialna stanovanja
- Za prijaznejšo občinsko upravo, ki bo servis občanom
- Mladim omogočiti njihove aktivnosti

naslovnik: SDS Izola

# MAVER NA VOLITVAH

Že nekaj tednov govorimo o tem, da bo na letošnjih lokalnih volitvah sodelovalo pet županskih kandidatov, zadnji trenutek pa se je med kandidate pomešal tudi Maver. Zavzeti volivci so takoj pomislili, da gre za Vojka Mavra, ki je kandidiral že na prejšnjih volitvah, njegovi takratni konkurenti pa so se prestrašili, ko so videli, da je dobil titulo svetnika. Pa se je pokazalo, da gre v resnici za čisto drugega Mavra, namreč za tistega, ki ima v mestu svojo cerkev in ima praznik prav na dan volitev.

Ob tej priložnosti bo slavnostna maša v italijanskem jeziku ob 8.00 uri, osrednja pa dve uri kasneje (ob 10.00), ko bo v cerkvi tudi bogat kulturni program. Za tiste, ki ne bodo mogli k slovesnosti dopoldne bo maša še ob 18. uri zvečer.

Tako je bolj ali manj jasno, da bo en Maver v nedeljo zmagal, drugi pa bo še naprej direktor Delamarisa. Zmede ne bi smelo biti več.

## TURISTIČNA AGENCIJA

### laguna

PLANINSKI DOM TOJZLOV VRH  
5 dni- 15.800 SIT  
SE 9 in 24 MEST. POHITITE!

tel./fax: 066/ 646 553, tel.: 066/ 648 630, E-mail: laguna@siol.net

## PROMET Z NEPREMIČNINAMI

Vabimo k brezplačnemu vpisu v evidenčno listo za nakup, prodajo, oddajo ali najem nepremičnin!  
BREZPLAČNI OGLEDI!

Istrska vrata 7, Izola

	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
del.oblačno	suho	suho	suho	suho
max.6	max.7	max.8	max.6	
min.2	min.1	min.0	min.2	